

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 80 (1982)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

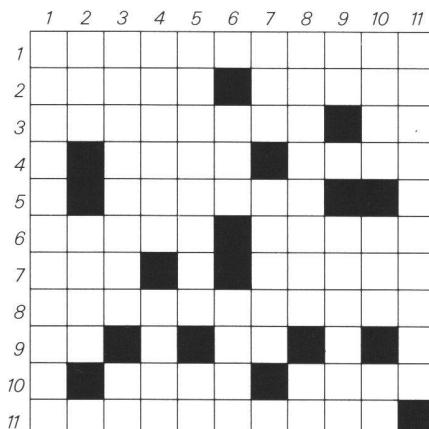
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verschiedenes Divers

## Mots croisés Problème no 3



### Gisement 100 g

1. Il doit connaître toutes les étapes d'une opération. 2. Ulysse était son patron. Pied. 3. La loi forestière y incite. Symbole d'une matière plus guère utilisée pour les plans cadastraux. 4. Règles. Ses frasques coupèrent la ligne des Centovalli. 5. Joue le jeu. 6. Ne souffrir aucun délai. Ajuste. 7. Possède. Evoque un début. 8. Elle est contestée au 6.2 vertical. 9. Fin de vie. Ils ne sont pas écrits. 10. Sorte de fjord breton. Ce saint a sa montagne et ses grottes. 11. Aménagé pour certains transports.

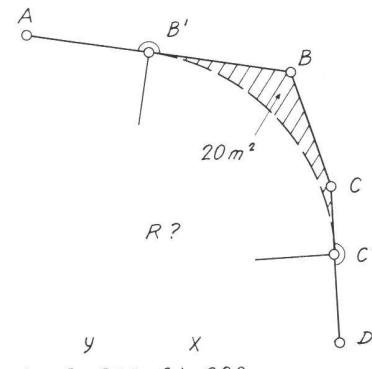
### Gisement 200 g

1. Principe applicable à un remaniement parcellaire. 2. On la trouverait en vain dans un marais. Essentiellement humain. 3. Protégea d'un parasol. Initiales de l'auteur des 4 Saisons. 4. Il est quelque peu aplati. Bonnard en était un. 5. Répétés par souci de précision. Initiales d'un fondateur de l'ASTG romande. 6. Remplacé par le soc. Chaîne. 7. Se trouve à l'intérieur. Peut être sous-marin. 8. Préparer des coupes. Sigle d'un canton en voie d'agrandissement. 9. Abréviation militaire. Telle une vallée glaciaire. 10. Revers. Monnaie extrême-orientale. Maître. 11. Mesureront.

B. Jacot

# Lehrlinge Apprentis

## Aufgabe 4/82 Problème 4/82



A	3.000	21.000
B	20.024	18.312
C	22.411	11.012
D	23.000	1.000

## Photogrammetrie-Operateur

mit langer Berufserfahrung sucht Stelle.

Offerten bitte an Chiffre VS 071 Cicero-Verlag AG,  
Postfach, 8021 Zürich

Wir suchen qualifizierte, zuverlässige

## Vermessungszeichner

für selbständige Arbeiten in Büro und Feld nach

**Interlaken-Unterseen.**

Möglichkeit zum Erwerb der Fachausweise I und II

Ingenieurbüro Wyss und Früh AG,  
Tel. 036/22 63 41,

Weissenaustr. 19, 3800 Unterseen

**Ingenieurbüro  
HOFMANN & WIDMER  
Andelfingen/Guntalingen  
054 913 05**

sucht ins Büro 8479 Guntalingen im Zürcher  
Weinland

## Vermessungszeichner

Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre  
schriftliche Bewerbung.

Zur Ergänzung unseres Teams von jungen Mitarbeitern suchen wir einen

## Vermessungszeichner

oder eine

## Vermessungszeichnerin

für die Mitarbeit in der Nachführung der Grundbuchvermessung. Es besteht die Möglichkeit zur selbständigen Ausführung von Feld- und Büroarbeiten.

Interessenten melden sich bitte bei  
W. Ramseyer, Bezirksgeometer, Haselstr. 15,  
5400 Baden, Tel. 056/22 96 51

## Geometer-Techniker HTL

30, mit Praxis in Vermessung, allg. Tief-, Strassen- und Belagsbau, in Unternehmung und Bauleitung, sucht interessante Stelle.

Chiffre VW 072 Cicero-Verlag AG, Postfach,  
8021 Zürich

Rentré de l'étranger, je cherche une

## place dans un bureau de géomètre

(ev. avec stage de géomètre en mensuration cadastrale.)

Pour perfectionner mon français, j'aimerais une place en Suisse romande, de préférence en Valais.

Répondez aussitôt que possible à  
M. Hans-V. von Sury, ing. topographe EPFZ,  
St. Niklausstr. 22, 4500 Soleure

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
DÉPARTEMENT DE JUSTICE

Un poste de

## Technicien-géomètre

est à pourvoir au service cantonal des mensurations cadastrales à Neuchâtel.

### Exigence:

Titre de technicien-géomètre.

### Activité:

Collaboration à l'organisation et à la vérification des nouvelles mensurations.

### Entrée en fonction:

à convenir.

### Renseignements complémentaires:

Géomètre cantonal

Case postale 620

2001 Neuchâtel

Tél. 038 / 22 3217

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux hommes et aux femmes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et de copies de diplômes et certificats sont à adresser à l'Office du personnel de l'Etat, Case postale 1175, 2001 Neuchâtel, jusqu'au **20 juillet 1982**.



Höhere Technische Lehranstalt  
(Ingenieurschule)  
Brugg-Windisch

## Nachdiplomstudium Raumplanung 82/83

### Programm:

Umfassende Ausbildung für Quartier-, Orts- und Regionalplanungen mit Vertiefungsthemen: Wohnqualität, Energienutzung, Planungsorganisation.

Praxisbezogene Lehrveranstaltungen in den Bereichen Siedlung, Landschaft, Verkehr, Versorgung, Soziologie, Wirtschaft, Bau- und Planungsrecht, Planungsmethodik und Arbeitstechnik.

### Voraussetzung:

Abschluss als Architekt oder Ingenieur auf HTL-Stufe oder eine gleichwertige Ausbildung

### Dauer:

Zwei Semester (8. Nov. 82 bis Mitte Okt. 83)

### Anmeldung:

Bis 31. Juli 82, später nach Vereinbarung

### Auskunft und Unterlagen:

Sekretariat der HTL Brugg-Windisch,  
5200 Windisch, Tel. 056 / 41 63 63

## Vermessungsingenieur HTL Raumplaner NDS (33)

sucht der Ausbildung entsprechend verantwortungsvolle, selbständige Stelle im Raum Deutschschweiz.

Offerten bitte unter Chiffre VW 071  
Cicero-Verlag AG, Postfach, 8021 Zürich

### Interactive Terrain Graphics – starting soon!

Topographic plan digitizing, Stereo and Perspective Drawing, Polygon mapping, Area and Volume calculation, Statistical plotting.

Interessenten melden sich unter Chiffre VA 061,  
Cicero-Verlag AG, Postfach, 8021 Zürich

## Vermarkungsarbeiten

übernimmt und erledigt

- genau
- prompt
- zuverlässig
- nach Instruktion GBV

für Geometerbüros und Vermessungsämter in der deutschsprachigen Schweiz

**Josef Lehmann, Vermarkungsunternehmer,  
9555 Tobel TG**, Telefon 073/451219

### Zu verkaufen

## Präzisionspantograph Coradi

Jahrgang 1932

Preis nach Vereinbarung

Bundesamt für Landestopographie  
3084 Wabern, Tel. 031/5413 31

## Vermessungszeichner-Team

übernimmt sämtliche Zeichnungsarbeiten auf dem Gebiet **Leitungsbau**

- enorm günstiger Stundenansatz oder Pauschale
- Kostenloses Abholen und Zurückbringen von Plänen
- Namhafte Referenzen aus 14jähriger Zusammenarbeit (Tel., EW, Gas, Wasser, Redif.)

**KURT SAUTER**  
TECHN. BÜRO  
LEITUNGSBAU  
8640 Rapperswil Tel. 055 27 62 46

Marktgasse 15  
8640 Rapperswil  
Telefon 055/27 62 46

Junger Vermessungszeichner übernimmt

## Vermarkungsarbeiten sowie Zeichnerarbeiten

- mit Erfahrung
  - sofort und genau
  - sauber und instruktionsgemäß
- für alle Vermessungsbüros der ganzen Schweiz  
Kamber André, Mühlrain 576, 4614 Hägendorf SO,  
Tel. 062/4616 41

# Kern Aarau

## Verkauf und Promotion

unserer Vermessungsinstrumente sowie Beratung und Instruktion der bestehenden und potentiellen Kundschaft in der **ganzen** Schweiz sind die Hauptaufgaben des gesuchten

## Vermessungszeichners

oder

## Bauführers

– Schätzen Sie die berufliche Abwechslung, welche aus intensivem Reisen und verschiedenen Kundenkontakten erfolgt? Wenn Sie zusätzlich zu Ihrer deutschen Muttersprache noch gute mündliche Französischkenntnisse haben und diese – verbunden mit Ihrer natürlichen Überzeugungskraft – einsetzen wollen, dann sollten Sie sich unverzüglich an Herrn Widmer, Personalchef-Assistent, wenden. Er steht Ihnen für weitere Auskünfte – auch anhand der Stellenbeschreibung – gerne zur Verfügung.

KERN & CO. AG, 5001 AARAU  
Werke für Präzisionsmechanik,  
Optik und Elektronik  
Tel. 064/25 11 11, int. 523



L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

va repourvoir le poste de

## Professeur de génie rural

pour son Département de génie rural et géomètre.

Délai d'inscription: 30 septembre 1982.

Entrée en fonctions: automne 1983.

Le dossier relatif à ce poste peut être obtenu par les personnes intéressées à la:

Direction administrative de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, 1007 Lausanne/Suisse.

Am Institut für Geodäsie und Photogrammetrie ist die Stelle eines

## Assistenten

im Lehrbereich Vermessungskunde (Prof. F. Chaperon)

neu zu besetzen.

Wenn Sie Freude am Umgang mit Studenten haben, Ihre bisherige Praxis mit theoretischen Erkenntnissen vertiefen möchten und gerne selbstständig arbeiten, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Die Stelle ist ab 1. September zu 50% frei und wird ca. im Frühjahr 83 auf 100% erweitert. Die Anstellung erfolgt nach Vereinbarung.

Interessenten senden ihre Bewerbung an:

Institut für Geodäsie und Photogrammetrie  
ETH Hönggerberg  
8093 Zürich  
Tel. 01/377 30 55

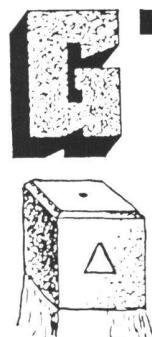
Auf Ende 1982 verlassen ca. 15 angehende

## Geometer-Praktikanten

die Hochschule. Um die Stellensuche einfach und koordiniert durchführen zu können (und den allseitigen Papierkrieg auf ein Minimum zu beschränken), bitten wir alle Geometer, die ab Jan. 83 Geometer-Praktikanten beschäftigen könnten, uns eine kurze Mitteilung zukommen zu lassen. Es danken

Die Studenten der Abt. VIII der ETHZ.

Kontaktadresse:  
Robert Bänziger, Bachtelstr. 25, 8805 Richterswil.



Wir liefern:  
**Granit-Marchsteine**

12x12 60-70 cm Fr. 10.80  
14x14 60-70 cm Fr. 11.50  
grössere Mengen  
Spezialofferte verlangen

Eigener Steinbruchbetrieb  
Eigenes Verarbeitungswerk

**GRANITECH AG MÜNSINGEN**

3110 Münsingen Telefon 031 92 45 45

# Die Zukunft hat begonnen.



Seit 25 Jahren spricht man vom analytischen Auswertegerät als dem Instrument der Zukunft.

Jetzt hat die Zukunft begonnen!

Das von Kern im digitalen Auswertesystem DSR1/GP1 verwirklichte Konzept bringt die seit langem erwartete Steigerung von Genauigkeit, Produktivität und Vielseitigkeit. Die folgenden einzigartigen Merkmale des DSR1/GP1-Systems tragen dazu bei.

## Unübertroffene Optik

Das Auswertegerät Kern DSR1 besitzt die zur Auswertung auch ungewöhnlicher Bilder notwendige leistungsfähige Optik:

- 5-20facher Zoom (einzel und gemeinsam)
- Messmarke mit stufenlos einstellbarem Durchmesser

- Bilddrehung um 360°
- Gesichtsfeld von 36 mm
- Auflösung von 70 Linien/mm (bei 10facher Vergrösserung)
- Basis innen/Basis aussen-Einstellung

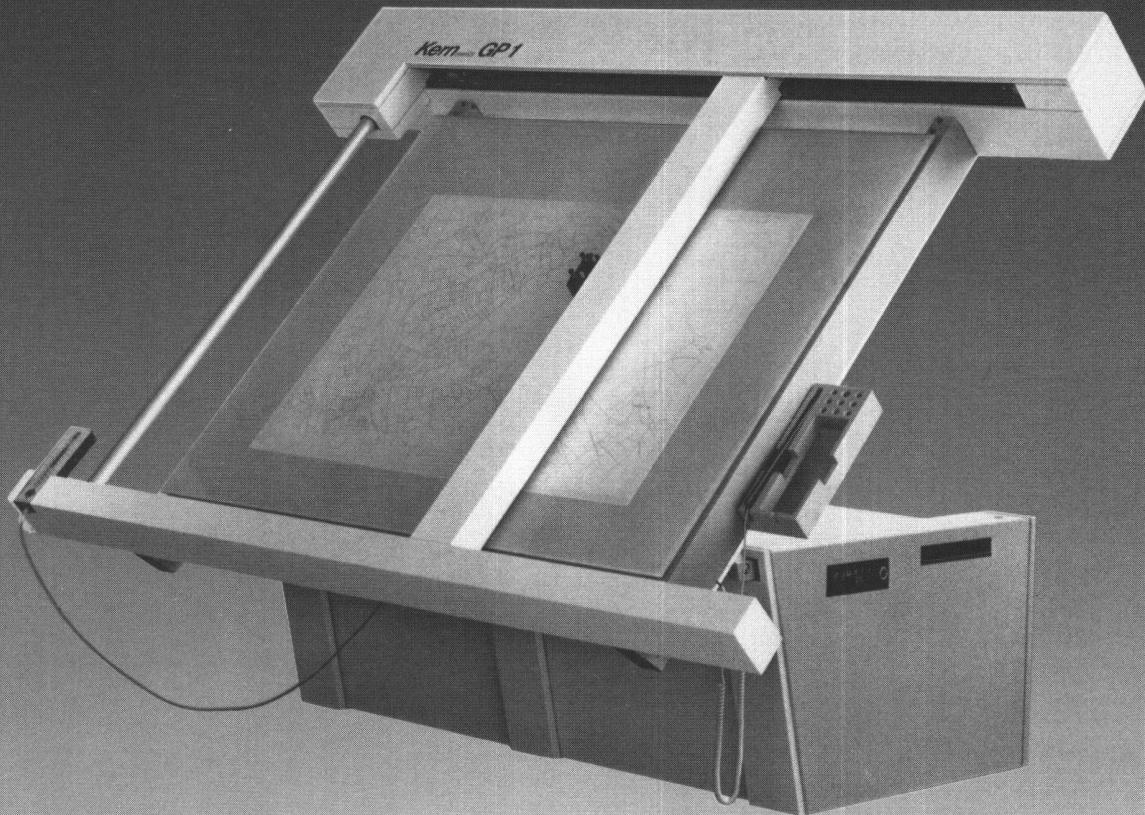
## Bedienungsfreundlichkeit

Die von Kern geschaffene Hard- und Software macht die Bedienung leichter als je zuvor, was sich günstig auf die Produktivität und die Arbeitsfreude des Operateurs auswirkt.

## Software

Ausser den Standardprogrammen für die digitale und graphische Datenerfassung ist eine umfangreiche Bibliothek von Anwendungsprogrammen erhältlich. Sie umfasst Aerotriangulation, Projektverwaltung, planimetrische Kartierung, Profilaufnahmen, digitales Höhenmodell

# Kern hat die Lösung!



sowie Interpolation und Kartierung von Höhenkurven.

**Dezentralisation der Recheneinheiten**  
Die Rechnerintelligenz von DSR1 und GP1 ist auf mehrere Mikroprozessoren verteilt. Dies gewährleistet Ausbau-fähigkeit, Zuverlässigkeit und Service-freundlichkeit.

#### **Vielseitigkeit**

Die Dezentralisierung der Recheneinheiten und das menügesteuerte Softwaresystem ermöglichen die Verwendung von DSR1 und GP1 auch in der terrestrischen und in der Nahbereichs-Photogrammetrie. Einfach zu benützende Programmbiblio-theken ermöglichen zudem die individuelle Lösung von Spezialaufgaben.

#### **Zusätzliche Module**

Eine Reihe von zusätzlichen Modulen lassen sich in das DSR1/GP1-System integrieren wie z.B. das Laser-Punktmarkier-gerät PMD1 und das Datenaufbereitungs-system MAPS 200.

**Bei der Wahl eines digitalen Auswerte-systems steht vieles auf dem Spiel.  
Das Ergebnis einer sorgfältigen  
Evaluation wird unweigerlich lauten:  
Kern DSR1/GP1.**

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei:

**Kern & Co. AG  
CH-5001 Aarau, Schweiz  
Telefon 064 25 1111  
Telex 981106**



**FÜR HÖHERE  
PRODUKTIVITÄT**

# Seit 1894

tätig in Abbau, Verarbeitung  
und Verkauf von Granit



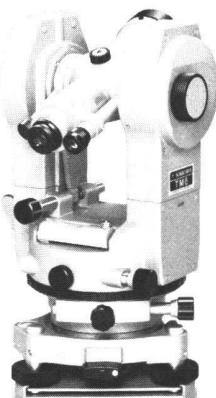
# Maurino-Granit

CH-6710 Biasca

Tel. 092/7213 22/72 13 23 Telex 73659

Wir haben uns mit **triacca**<sup>sa</sup>  
zusammengeschlossen und liefern  
nach wie vor die bewährten

## MARKSTEINE BORNES



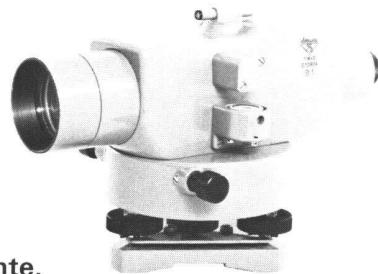
### SOKKISHA

Hochleistungs-Vermessungs-Instrumente

Moderne, hochpräzise, automatische Instrumente  
Spitzenqualität, preisgünstig, erstklassiger Service  
und ab Lager lieferbar.

Generalvertretung:

**WEIDMANN + SOHN, Abt. Präzisions-Instrumente,  
8702 ZOLLIKON** Telefon 01/391 52 62, Telex 56653



Fachhandel: Grab + Wildi AG, Seilergraben 61, 8023 Zürich, Joder AG, Felsenrainstr. 20, 8052 Zürich und 1049 Assens,  
Racher + Co AG, Marktgasse 12, 8025 Zürich + 31 Rue Dancet, 1211 Genève, M. Strüby, Messgeräte, Lunaweg 7, 4500 Solothurn, etc.

**ETH** *Eidgenössische  
Technische Hochschule  
Zürich*

**NADEL** *Nachdiplomstudium  
für Entwicklungsländer*

**Jahreskurs für Hochschulabsolventen aller Fachrichtungen  
zur Vorbereitung auf eine berufliche Tätigkeit in Entwicklungsländern**

**Vollzeitstudium mit einem Studiensemester (4 Monate),  
einem Praktikum in einem Entwicklungsland (3-4 Monate)  
sowie einem abschliessenden Vertiefungstrimester (3 Monate)**

**Kursdauer:** **5. April 1983 – 31. März 1984**

**Anmeldeschluss:** **30. September 1982**

**Studienziele:** Befähigung zu partnerschaftlicher und interdisziplinärer Zusammenarbeit in Entwicklungsländern, Vermittlung von Kenntnissen über die Hintergründe und Zusammenhänge der Entwicklungsprobleme, Verarbeitung von praktischen Erfahrungen und Einsichten.

**Zulassungsvoraussetzungen:** Hochschulabschluss, Fremdsprachenkenntnisse, Tropentauglichkeit. Kurssprache ist Deutsch. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

**Auskunft und Anmeldeunterlagen:** **NADEL-Sekretariat, ETH-Zentrum, 8092 Zürich  
Voltastrasse 24, Tel. 01/256 42 40**